

フランス語版 /
Version française /

हिन्दी^{हिंदी}語版
हिंदी संस्करण

がいこくじんじゅうみん

べんり

じょうほう

外国人住民のための便利な情報

Informations utiles pour les résidents étrangers

विदेशी निवासियों के लिए उपयोगी जानकारी



なりたし しみんきょうどうか
成田市 市民協働課

せいかつぜんぱん
1 『生活全般 Vie quotidienne / दैनिक जीवन』

がいこくじんせいかつしえん しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちよう
外国人生活支援ポータルサイト(出入国在留管理庁)



ビザ、仕事、福祉、学校、税金、住居、教育、医療、災害、離婚

Visa, travail, aides sociales, école, impôts, logement, éducation, santé, catastrophes, divorce

वीज़ा, काम, कल्याण, स्कूल, कर (Tax), आवास, शिक्षा, चिकित्सा, आपदा, तलाक

ちばけんこくさいこうりゅう にほんご
千葉県国際交流センター (やさしい日本語)

むりようほうりつそうだん じゅうきよ にほんごきょうしつ がっこう てがみ せいかつ
無料法律相談、住居、日本語教室、学校からの手紙、生活ガイド

イベント



Centre international de Chiba (français)

Consultations juridiques gratuites, logement, cours de japonais,

lettres de l'école, guide de vie quotidienne, événements

चिबा इंटरनेशनल सेंटर (हिंदी)

मुफ्त कानूनी परामर्श, आवास, जापानी भाषा कक्षाएं, स्कूल से पत्र, जीवन जीने के लिए गाइड, कार्यक्रम

ほう にほんしほうしえん
法テラス(日本司法支援センター)



ほうりつむりようそうだん つうわりよう りこん ぼうりよく かいこ しゃっきん
法律無料相談 (通話料が、かかります) 離婚、暴力、解雇、ビザ、借金

Consultations juridiques gratuites (appel payant) : divorce, violence, licenciement, visa, dettes

मुफ्त कानूनी परामर्श (कॉल शुल्क लागू): तलाक, हिंसा, नौकरी से निकलना, वीज़ा, कर्ज

いりょうじょうほう
2 『医療情報 Informations Médicales / चिकित्सा जानकारी』

Guide for when you are feeling ill (5 か国語 ヒンディ語翻訳なし)



がいこくご つか びょういん さが
外国語が使える病院を探す

Trouver un hôpital proposant des services en langues étrangères

विदेशी भाषाओं में सेवा देने वाले अस्पताल खोजें

いりょうじょうほう
医療情報ネット（ナビイ） Chiba medical website

ちばけん がいこくご つか びょういん さが
千葉県の外国語が使える病院を探す

Trouver un hôpital proposant des services en langues étrangères dans la préfecture de Chiba

चिबा प्रान्त में विदेशी भाषाओं में सेवा देने वाले अस्पताल खोजें



にほんごがくしゅう
3 『日本語学習 Apprentissage du japonais / जापानी भाषा सीखना』

もんぶかがくしょう にほんごきょういく (19 か国語)
文部科学省 日本語教育サイト

にほんご ぶんか まな (19 か国語)
日本語や文化が学べるサイト

Sites pour apprendre la langue et la culture japonaises

जापानी भाषा और संस्कृति सीखने के लिए वेबसाइट



NHK World Japan

ニュース・にほんごがくしゅう
日本語学習

Actualités / Apprentissage du japonais

समाचार / जापानी भाषा सीखना



いろいろ にほんご 日本語オンラインコース (10 こくご か国語)

オンラインで学ぶ日本語 (10 こくご か国語)

Apprendre le japonais en ligne

ऑनलाइन जापानी सीखें



こうせいろうどうしょう ろうどう 厚生労働省 たげんごようごしゅう 労働 多言語用語集



はたら 働く ことば ことの言葉を学ぶ

Apprendre le vocabulaire du travail

काम से संबंधित शब्दावली सीखें

4 『しごと 仕事 じょうほう についての情報』 Informations sur l'emploi/ रोजगार संबंधी

जानकारी』

ハローワーク なりた 成田

しごと 仕事 さが を探 とき したい時

Si vous cherchez un emploi

जब आप नौकरी खोजना चाहते हैं



こうせいろうどうしょう がいこくじんろうどうそうだん 厚生労働省 外国人労働相談ホットライン



ろうどうじょうけん 労働条件 でんわ について そうだん 電話で相談

Consultation téléphonique sur les conditions de travail

काम की परिस्थितियों के बारे में फोन पर परामर्श

がいこくじんろうどうじょうけん

外国人労働条件ハンドブック (14 か国語)

はたら ひと まも

働く人を守るための決まり・ルール・約束

Règles et réglementations pour protéger les travailleurs

काम करने वालों की सुरक्षा के लिए नियम और शर्तें



ぎのうじっしゅう

きんきゅうそうだんせんようまどぐち

こくご

ごほんやく

技能実習SOS・緊急相談専用窓口 (8 か国語・ヒンディ語翻訳なし)

Consultation pour les stagiaires techniques internationaux

तकनीकी प्रशिक्षुओं के लिए परामर्श



マンガでわかる 働く人の安全と健康



Comprendre la sécurité et la santé au travail à travers des mangas

मांगा के माध्यम से काम करने वालों की सुरक्षा और स्वास्थ्य को समझें

しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちょう

5 『出入国在留管理庁 Agence des services d'immigration /

आप्रवासन सेवा एजेंसी』

しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちょう

出入国在留管理庁

ざいりゅうしかく

しゅつにゅうこく

在留資格、出入国

Statut de résidence, immigration

निवास की स्थिति, आप्रवासन





しゅつにゅうこくざいりゅうかんにちよう
出入国在留管理庁からののお知らせをメールで受け取れます

Recevez les notifications de l'Agence des services d'immigration
par e-mail

आप ईमेल द्वारा आप्रवासन सेवा एजेंसी से सूचनाएं प्राप्त कर सकते हैं

「ぼうさい じょうほう
**6-1 『防災についての情報 Informations sur la prévention des
catastrophes / आपदा निवारण जानकारी』**

かんこうちよう さいがい じ じょうほうていきよう
観光庁 災害時情報提供アプリ「Safety tips」(15 か国語)

さいがい ひなんじょうほう じしん つなみ たいふう
災害と避難情報 (地震 津波 台風)

Informations sur les catastrophes et l'évacuation (séismes,
tsunamis, typhons)

आपदा और निकासी जानकारी (भूकंप, सुनामी, टाइफून)



ないかくふ がいこくじん さいがいじょうほう はっしん
内閣府「外国人への災害情報の発信」について (15 か国語)



さいがいじょうほう げん ごと がいこくじん
災害情報 言語別 一覧表

Liste des informations sur les catastrophes par langue

भाषाओं के अनुसार आपदा जानकारी की सूची

なりた さいがい じょうほう
なりたメール配信サービス (8 か国語 9言語)

なりたし さいがい じょうほう
成田市の災害の情報をメールで受け取れます。

Vous pouvez recevoir des informations sur les catastrophes à
Narita par e-mail.

आप ईमेल द्वारा नरीता सिटी की आपदा जानकारी प्राप्त कर सकते हैं।



なりたしぼうさい
6-2 『成田市防 災ハザードマップ Carte des risques de catastrophe
de la ville de Narita/ नरीता सिटी आपदा हैज़र्ड मैप』

なりたし なりたしぼうさい かんいばん
【成田市】成田市防災ハザードマップ（簡易版）



Carte des risques de la ville de Narita
नरीता सिटी में हैज़र्ड मैप

(なりたし) さいがい お とき し
【成田市】災害が起こった時のお知らせ

Communication en cas de catastrophe dans la ville de Narita
नरीता सिटी में आपदाओं के दौरान संचार



どしゃさいがいけいかい いくいき どしゃさいがいきけんか しょうず
土砂災害警戒区域、土砂災害危険箇所図



Zones d'alerte aux glissements de terrain, carte des zones à risque
भूस्खलन चेतावनी क्षेत्र, भूस्खलन जोखिम क्षेत्र का नक्शा

7 『そのほか Autres / अन्य』

じゅうたく
住 宅セーフティーネット

いえ か とき にほんご
家やアパートを借りたい時（日本語のみ）



Si vous souhaitez louer une maison ou un appartement (japonais
uniquement)

जब आप घर या अपार्टमेंट किराए पर लेना चाहते हैं (केवल जापानी भाषा में)

なりたし こうしき いちらん こうしき
【成田市】公式SNS一覧 (Facebook/Instagram/LINE公式アカウント)



Liste des réseaux sociaux officiels de la ville de Narita

नरीता सिटी की आधिकारिक सोशल मीडिया सूची

なりたし がいこくじん む せいかつ べんり じょうほう
【成田市】外国人向け生活に便利な情報

Informations utiles à la vie quotidienne à Narita pour les étrangers

विदेशियों के लिए नरीता सिटी में दैनिक जीवन के लिए उपयोगी जानकारी



がいこくじんそうごうそうだんまどぐち

◇ 外国人総合相談窓口 ◇

☎ 0476-20-1507

Guichet de consultation générale pour les résidents étrangers

विदेशी निवासियों के लिए सामान्य परामर्श डेस्क

そうだんばしよ
【相談場所 / Lieu de consultation / परामर्श का स्थान】

なりたし やくしよ かい し 市民きょうどう か
成田市役所2階 市民協働課

Mairie de Narita, 2e étage, Section de collaboration citoyenne

नागरिक सहयोग विभाग, नरीता सिटी ऑफिस दूसरी मंजिल

うけつけじかん
【受付時間 / Heures d'ouverture / समय】

9 : 00 ~ 16 : 30 げつようび きんようび
月曜日 ~ 金曜日 Lundi - Vendredi / सोमवार से शुक्रवार



きゅうちよう ひ

【休日 / Jours de fermeture / अवकाश के दिन】

どようび・にちようび・しゅくじつ

土曜日・日曜日・祝日・12/29～1/3

Samedis, dimanches, jours fériés, du 29/12 au 03/01

शनिवार, रविवार, राष्ट्रीय अवकाश, 29 दिसंबर से 3 जनवरी

げんご

【言語】 英語・ヒンディ語 (窓口対応)

えいご

ご

まどぐちたいおう

Un accompagnement en anglais ou en espagnol est disponible à ce bureau.

इस कार्यालय में अंग्रेजी या हिंदी में मार्गदर्शन उपलब्ध है।

◆ビデオ通訳 (13 言語対応)

つうやく

げんごたいおう

Un service d'interprétation vidéo est disponible en 13 langues.

वीडियो अनुवाद सेवा 13 भाषाओं में उपलब्ध है।

